

# ПТРЕУ ОУРМАРЪ ПРЪ ФНАЛТЪЙ ГУБЪР-

милнечѣи Пшрвнчї дѣпїз мѣсѣра стѣрилшр апрѣжур а времїи, кѣнд сар нѣи чѣма, спрїжнїблелѣ чѣлѣ полннчїи чѣ внн дѣасѣ атрѣвннцѣ аспра боален ачестїа днн кѣпѣл ал б-лѣ а ншрматнѣвлн чѣлн чѣ дѣспре паза сѣнѣтѣцїи ла 4 Ноемврїѣ Я. 1813 сѣв Нѣмѣрѣл 9146 сѣв фост дат ла лѣмннѣ, пентрѣ шїннцѣ тѣтѣршр прїи ачѣстѣ оурмѣтоарѣ сѣ фалк кѣноскѣтѣс

**М**анннчїѣ дѣ тоатѣ фїѣчѣ шм трѣбѣ сѣсѣ цннѣ дѣ ачѣлѣ темѣрнї, карѣ прїи сѣпѣ-рїѣннцїѣ, адѣкѣ прїи патннѣ сѣнт кѣноскѣтѣ, кѣм кѣ чѣма а цѣрнлѣ ноастрѣ ннчѣ шдѣ-тѣ прїи аер нѣ сѣ трѣсѣщѣ, ннчѣ сѣ лѣцѣщѣ Уѣма вннѣ сннѣр шн анѣмнїт нѣмаи прїи атннѣрѣ дѣ чѣн чѣмалн, сѣв дѣ алѣ лшр оуѣлѣтѣ, дѣ алѣ лшр вѣстмннѣ чѣлѣ дѣ нн, дѣ вѣмѣалк, шрї дѣ мѣтѣсѣ, дѣ алшр лѣкѣлѣцѣмннѣ, сѣв дѣ алѣ лшр ащѣрнѣтѣрї сѣв стѣраѣ дѣ пат, карѣ тоатѣ сѣнт кѣспрннѣсѣ дѣ вѣннѣл чѣмѣн. Пентрѣ ачѣлѣ кѣв патннѣцѣ естѣ шлѣвлн дѣ колннчїрѣ чѣмѣн асѣ пѣзрн, шн аѣмнїт прїи ачѣлѣ, дѣкѣ сѣв фѣрѣщѣ кѣ сѣ нѣ сѣ атннѣцѣ дѣ чѣл чѣмат шн дѣ ачѣлѣ оуѣлѣтѣ, кѣв карѣ ав оуѣмѣлат шн сѣв атннѣ Уѣматѣл; ман алѣс дѣ ханнѣлѣ кѣв карѣ ел ав оуѣмѣлат, дѣ пат шн дѣ стѣраелѣ лѣн. Чѣл чѣ нѣ пѣнѣ лѣамѣ ачѣстѣ дожанѣ; шн (шрї днн сѣмѣцїѣ, шрї днн ш сѣкѣрнѣвѣ лѣкѣомїѣ, сѣв ш прѣостѣ нѣвѣгарѣ дѣ самѣ) сѣв атннѣ дѣ чѣл чѣмат, сѣв прнмѣщѣ чѣва ла сннѣ дннтрѣлѣ чѣматѣвлн шн сѣв фолѣсѣщѣ кѣв лѣлѣ, сѣв пѣнѣ прѣ сннѣ апрнмѣжѣдїѣ дѣ асѣ чѣма, шн прїи ачѣстѣ сѣв фѣчѣ атѣт шѣш, прѣкѣм шн фѣацїлшр сѣнн оуѣннѣгаш. Нѣмаи прїи стѣрасннѣцѣ шн дѣшсѣвннѣцѣ дѣспѣртѣрѣ ачѣлшр чѣмалн дѣ кѣтѣрѣ чѣн сѣнѣтѣшн; шн прїи асѣмѣнѣ дѣспѣртѣрѣ ачѣлшр прѣпѣшн дѣ чѣмѣ прїи арѣрѣ авернлшр лшр, чѣлшр адѣвѣрат лѣннѣсѣ дѣ чѣмѣ; шн прїи лѣгрїжѣтѣ кѣрѣцѣнї а матѣрїн чѣн прѣпѣсѣ дѣ чѣмѣ, сѣв пѣнѣ хотѣр чѣмнн. Прїи атрѣвннцѣрѣ ачѣстѣн фїлѣ дѣ спрїжннѣлѣ сѣв шрїжнѣвлѣ шн прїи паза мѣдрѣвлн ачѣстѣшр сѣв поатѣ кѣнтѣнн ѣалѣ чѣмѣн, сѣв дѣкѣсѣмѣ сѣнѣдѣва сѣв шн вѣрѣт, сѣв поатѣ шн дѣсѣрѣдѣчннѣ.

Ашадѣрѣ фїѣчѣ шм кѣмннѣ тоатѣ нлннцѣ атѣрѣчѣлѣ трѣбѣ сѣв шш пѣннѣ, кѣ пѣ сннѣ шн фамнлїа сѣ дѣ лѣннѣрѣ боален аѣщїа сѣсѣ апѣрѣ. Оуѣвл кѣ ачѣла вѣ прн-мн ѣкѣрѣс лѣвѣцѣтѣрѣ шн ш вѣ кѣвѣта, шн нѣслнїт тоатѣ рѣнѣдѣвлѣлѣ чѣлѣ фолѣснѣтоарѣ спрѣ кѣнтѣннѣрѣ шн стннѣрѣ чѣмѣн лѣ вѣ оуѣрлѣ. Ла ачѣлѣ фїѣщѣ карѣ Кѣмѣннѣташ сѣв шѣщѣ дѣ кѣтѣрѣ Маннѣрїн сѣнн вѣ фн стѣрнѣс лѣатѣрѣтѣ, шн тоцн лѣкѣннѣтѣрїн днн фїѣ-щѣ чѣ лѣк трѣбѣ сѣв фїѣ лѣцѣлѣшн атѣрѣаѣстѣ; кѣвчн фїѣчѣ шм трѣбѣ сѣсѣ кѣтѣрѣмѣрѣ, дѣ вѣ сѣкѣтн тнѣкѣлѣшнѣ чѣмѣн. Ннмнѣк нѣв поатѣ фн ашѣ стѣрнѣкѣчѣс, ннмнѣк ашѣ грѣоѣзннѣк кѣ чѣма. Чѣл тѣрѣ, кѣ шн чѣл сѣлѣ сѣв трѣннѣщѣ ла пѣзмѣнт, дѣкѣ сѣв лѣннѣцѣ дѣ вѣ-ннѣлѣ ен. Тот шмѣл, шрї дѣ чѣ вѣрѣтѣ, шрї дѣ чѣ партѣ, вѣрѣбат сѣв фѣмѣѣ, шн шрї днн чѣ стѣрѣ, лѣстѣ сѣпѣс ен; чѣл дѣфѣрннѣтѣ, кѣ шн чѣл дѣжѣс; чѣл лѣвѣцѣт; кѣ шн чѣл нѣ-лѣвѣцѣт. Чѣл лѣннѣс дѣ вѣоалѣ ачѣстѣ кѣв ннчѣ ш фѣгѣ нѣ сѣв поатѣ нѣвѣлн дѣ тнрѣ-нїа ен; чн нѣмаи кѣжт ар лѣцн рѣвл ман дѣпартѣ. Мѣартѣ нѣмаи естѣ сѣоартѣ чѣлор ман мѣлцн чѣмалн, чѣн ман пѣцннн сѣнт карѣ сѣпѣс дѣ пѣрнрѣ. Атѣрѣчѣст кнп чѣма тоѣ-тѣ лѣ оуѣмплѣ дѣ фрнѣкѣ, дѣ грѣоѣзѣ, шн дѣ вѣстѣ; лѣ рѣмнѣ тоатѣ оуѣмѣлѣтѣлѣ бїѣцїн чѣн лѣсѣцнѣтѣ; лѣ стннѣцѣ вѣжнѣрѣ шн кѣмпнѣрѣрѣ; лѣ лѣдѣкѣ тот лѣкѣрѣл кѣмнѣвлн шн амѣ-рннѣцѣ кѣв фѣоамѣтѣ чѣлн чѣ вѣрѣ сѣв фѣгѣ дѣ лѣ.

Пентрѣ ачѣлѣ тот шмѣл вннѣ сѣв лѣ сѣмѣ ла оуѣрмѣтоарѣлѣ рѣнѣдѣвлн спрѣ кѣн-тѣннѣрѣ, шн дѣсѣкѣпѣрнѣрѣ манннѣврѣмѣ, шн спрѣ нѣлшѣларннѣкѣ дѣсѣрѣдѣчннѣрѣ боален ачѣ-щїа, ешнѣтѣлѣ лѣшн шн рѣнѣдѣвалѣ пентрѣ грнжѣ аспра чѣмѣн кѣмннѣ ман стѣрнѣс сѣлѣ лѣплн-нѣсѣкѣ.



1. Дадатъ къмъ съ схмте, къ а тш дбечинатъ царъ аз соситъ чѣма, минтѣни Крзескѣл Гвбернѣм а цзрѣн фаче ачаста кѣносикѣт ла тоате Іѣрсдикѣиѣле (тѣстѣиле) къ ачѣ Пѣрѣникъ, ка нѣме съ нѣ ддрѣзѣнѣскѣз а пѣрни фѣрѣз пашѣш дѣспре сѣнѣзтатѣ лѣн, къ каре аратъ, къ кѣлѣзтѣрѣще дѣла лѣн сѣнѣзтѣос. Пашѣшѣрилѣ ачѣстѣ дѣла оѣн лѣк а оѣнен Вармеѣн, сѣв Сѣкаѣн пѣнѣз ла алѣл аз пѣтѣре але да Нѣтарѣшѣн лѣкѣрѣлѣш; лѣрѣз дѣла оѣн цѣнѣт пѣнѣз ла алѣл Тѣстѣа Вармеѣн, а сѣкаѣнѣлѣн, сѣв а Цѣнѣтѣлѣн; шѣ ла лѣкѣрѣн мѣн дѣпѣртатѣ, шѣ а цзрѣлѣ вѣчѣне пѣ ш сѣвѣртъз вѣрѣме пѣнѣтрѣ нѣгоцѣнтѣрѣе аз але да Тѣнѣтѣрилѣ чѣлѣ мѣн мѣри. Дѣрѣз фѣеѣе пашѣш арѣ пѣтѣре нѣман дѣкалѣ ачѣл, каре дѣтрѣнѣл сѣв дѣсемнат.

2. Дѣспра пѣзрѣцѣн чѣн дѣнѣсе дѣ чѣмѣз трѣвѣе сѣсѣз дѣтинѣз кѣрѣон, арѣнѣз; ш дѣнѣе, къ каре сѣсѣз дѣнѣдѣз.

3. Дѣфѣекарѣ Цѣрѣлѣлѣш трѣвѣе оѣн Тѣст кѣносикѣт дѣ хѣрѣнѣдѣ шѣ нѣстѣцѣа лѣн сѣсѣз пѣнѣз ка оѣн Комѣсарѣш Гвбернѣалѣчѣк, кѣзрѣл, дѣрѣвѣнѣз шѣн фѣнѣкѣлѣн (Дѣскѣтѣрѣлѣн лѣкалѣчѣскѣ) грѣжѣа дѣспре дѣплѣнѣрѣѣ шѣнтѣлѣш дѣтрѣѣба ачаста рѣнѣдѣлѣ анѣмѣт шѣ дѣтрачѣлѣш кѣп сѣз нѣз дѣкрѣдѣнѣцѣѣе, ка рѣнѣшѣн дѣ тоате бѣалѣлѣ чѣлѣ афѣрѣз дѣ рѣнѣдѣ шѣн къ прѣпѣс сѣз фѣе дѣтѣрѣн нѣман дѣ кѣж кѣзтрѣз Тѣстѣилѣ лѣкѣрѣлѣш а трѣмѣнтѣе дѣспре ачѣлѣ дѣшѣнѣцѣарѣе къ тоате стѣзрѣлѣ дѣпрѣжѣ. Дѣчѣстѣе дѣшѣнѣцѣзрѣн вѣн апѣн дѣла Іѣрсдѣикѣцѣн асѣз ашѣѣрѣне К. Гвбернѣм.

4. Дѣспра цзрѣн дѣнѣсе дѣ чѣмѣз дѣтрѣ хѣтар пѣтѣтѣнѣдѣнѣ сѣсѣз ашѣзѣе стрѣжѣи амѣстѣекатѣе, арѣнѣз ш пѣртѣе дѣ Мѣлѣтарѣн, шѣ алѣта дѣ Прѣвѣнѣцѣалѣшѣн. Дѣ потѣчѣлѣе чѣлѣ асѣкѣнѣсе, прѣкѣм шѣ ла амѣнѣдѣош пѣрѣцѣлѣа фѣеѣкѣзрѣн лѣк чѣе вѣнѣе дѣ асѣз дѣкѣдѣе къ оѣн гѣрѣа цѣпѣн, сѣз нѣз фѣе мѣѣрѣн сѣв кѣпѣн, чѣ пѣзрѣнтѣрѣн хѣрѣнѣчѣн дѣнѣтрачѣл лѣк сѣсѣз рѣнѣдѣлѣскѣз, карѣн сѣз лѣ сама арѣпѣз чѣн стрѣнн дѣ чѣмѣз прѣпѣшѣн, шѣн оѣнѣшр ка ачѣщѣ сѣз нѣ лѣ дѣ пѣшѣн а дѣтра дѣ царѣз, нѣчѣе алѣтѣнѣтрѣлѣ а кѣлѣзтѣрѣн, фѣрѣз нѣман дѣкѣз вѣшр арѣзѣта пашѣшѣрѣн арѣѣптѣе, цѣртѣфѣкат арѣнѣз дѣшѣнѣцѣарѣе дѣла Тѣстѣа Лѣзѣзрѣтѣлѣн. Дѣрѣз прѣ кѣлѣзтѣрѣн чѣн къ прѣпѣс, карѣе дѣ аѣл прѣпѣс прѣн пашѣшѣрѣн нѣ сѣз пот пѣе сѣнѣ лѣзѣмѣрѣн, мѣнѣкѣсамѣз, дѣе вѣшр вѣнѣн дѣнѣ царѣ тѣрѣчѣскѣз, сѣв пѣе потѣчѣе шпрѣнтѣе вѣшр дѣтра, сѣнѣн шпрѣѣскѣз, шѣн дѣе естѣе вѣшр Стѣцѣе дѣ Лѣзѣзрѣт арѣрѣапѣе, къ сѣнѣгѣрѣз пѣрѣз, дѣспре ш пѣртѣе, лѣрѣз дѣспре алѣта къ мѣрѣе грѣжѣз, ка нѣз ачѣѣба кѣп сѣсѣе атѣнѣгѣз дѣеи, ла Тѣстѣа Лѣзѣзрѣтѣлѣн чѣлѣн мѣн арѣрѣапѣе сѣсѣз арѣнѣз. Дѣ дѣтѣжѣмплѣарѣе кѣнѣ Лѣзѣзрѣтѣлѣ арѣфѣн мѣнѣдѣпѣртат, атѣнѣчѣѣ нѣщѣе кѣлѣкѣзтѣрѣн дѣ рѣнѣдѣлѣн ка чѣщѣѣ дѣ лѣкѣл оѣнѣдѣе сѣв шпрѣнт сѣвѣт вѣнѣз грѣжѣз сѣсѣз пѣнѣз дѣшѣсѣвѣнѣцѣ дѣе тоатѣз дѣсѣцѣирѣѣ шѣмѣнѣѣскѣз. Дѣрѣз пѣнѣнѣрѣѣ пѣрѣнѣчѣтѣн вѣрѣмѣи дѣ Лѣзѣзрѣт ачѣстѣе фѣлѣю дѣ Прѣѣдѣрѣкѣнѣшѣн атѣжѣт дѣ кѣзтрѣз Тѣстѣа Лѣзѣзрѣтѣлѣн, кѣжѣт шѣн дѣ кѣзтрѣз Комѣнѣнтѣцѣнѣлѣ сѣтелѣш сѣсѣз арѣѣ дѣ мѣжѣнѣ Іѣрсдѣикѣцѣн цѣнѣтѣлѣн ачѣлѣлѣа спрѣ кѣвѣнѣчѣоасѣз пѣдѣѣпѣсѣз.

5. Дѣрѣгѣзѣтоарѣлѣе Сѣтѣлѣн нѣчѣи оѣн стрѣнн, мѣнѣкѣсамѣз карѣе вѣнѣе дѣнѣ царѣ тѣрѣчѣскѣз, сѣв кѣлѣзтѣшрѣю дѣ аѣколѣш нѣзѣкѣт, карѣе арѣпѣз дѣтелѣе рѣнѣдѣлѣе къ пашѣшѣрѣн арѣѣптѣе нѣсѣз поатѣе лѣзѣмѣрѣн, сѣз нѣн лѣсѣе къ дѣтрѣе дѣ сѣтел лѣшр, нѣчѣе сѣсѣе слѣвоадѣз къ еи ла чѣл мѣн пѣзѣнн амѣстѣек, дѣсѣцѣирѣе сѣв нѣгоцѣнтѣрѣе, шѣн нѣчѣе дѣкѣм дѣ нѣмѣнѣк дѣе але лѣшр сѣз нѣсѣе атѣнѣгѣз, шрѣн сѣз прѣнѣѣскѣз ла сѣнѣе; кѣзѣн къ тоѣкѣма атѣнѣѣрѣѣ ачѣаста шѣстѣо мѣн къ самѣз шѣсѣа дѣнѣ карѣе сѣз аѣцѣнѣз чѣма.

6. Тоате сѣтелѣе карѣе сѣжѣнт дѣпѣртатѣе дѣла лѣкѣл чѣл прѣпѣс дѣ чѣмѣз ка дѣе б мѣлѣшрѣн дѣ лѣкѣ вѣнѣн дѣѣсѣз дѣпѣрѣцѣн дѣ вѣнѣнѣзѣцѣн мѣн мѣнѣн ашѣа ка дѣе зѣо дѣе карѣе, шѣн прѣстѣе тоатѣз вѣчѣнѣзтѣатѣѣ сѣсѣз пѣнѣз пѣртѣзтѣшрѣю дѣе грѣжѣз сѣв тѣтѣз вѣчѣнѣзтѣзѣцѣн чѣл мѣн дѣкрѣзѣт гѣзѣдѣз дѣе карѣе. Пѣртѣзтѣшрѣюл ачѣстѣа дѣе грѣжѣз арѣе дѣтоате зѣнѣлѣе арѣпѣз шѣмѣнѣн чѣн дѣнѣ пѣртѣѣ са, фѣрѣз дѣшѣсѣвѣнѣрѣе фѣоартѣе стрѣжѣнѣе алѣшѣа сама, шѣн асѣз дѣ шѣнѣнѣцѣа, шѣрѣе сѣнѣзѣтѣошѣн сѣжѣнт сѣв бѣлѣнѣвѣн? Чѣнѣе дѣнѣтрѣе еи нѣнѣн аѣкасѣз, шѣн оѣнѣдѣе сѣз афлѣз? Карѣе сѣв дѣтѣрѣе а карѣе, шѣн дѣе оѣнѣдѣе? Дѣрѣз ачѣщѣѣ шѣн прѣстѣе тоѣт, шѣн алѣцѣн стрѣннѣн



Ини веници де кирѣ ав пашышери сав ба? Трѣпериле челур мурци днанте де асѣ агропа  
къ тот аденвал але кѣзта, ши а испити, шаре фче боалѣ ав мурит, фтра кѣзта зи дела  
фчепѣтал боален, ши а че анн а виеѣн сале, ши че дешсеbite сѣмне, сав сикмоситѣри,  
адекѣ пѣте, вѣбе, вѣнѣтѣри, петечи; ши ачѣлѣ къ че фаѣз пе трѣпѣл чели мурт  
сѣ афлѣ; ши акаре парте а трѣпѣлн сѣ аратѣ. Деспре чѣле че сѣ афлѣ фтоатѣ зѣва  
ав де а фѣинѣца пе жѣделе сатѣлн; жѣделе арѣ датѣриѣ фѣинѣцѣриле дела тоате ве-  
чинѣтѣциле къ Нотарешѣл локѣлн, сав а неѣинѣца ачѣлѣ къ Пароѣх локѣлн але сирѣ  
фтрѣ табѣлѣ; ши ачѣлѣ Тистѣрилур цинѣтѣлн, кем есте Солѣзвирѣл сав а сиквенинн  
Инспекѣрѣл, але арѣта. Тистѣл цинѣтѣлн ман аколѣ арѣ датѣриѣ а фаче ш арѣтаре  
престе тот деспре тоате сателе каре сѣнт сѣпт Инспекѣѣа са, ши а ш да ла Тистѣа Варѣ  
метѣн, Сказнѣлн сав а Днѣрѣктѣлн; фѣз ачѣста ман пе оѣрмѣ арѣ а трините тот  
дела а 15-чѣ, пѣнѣ ла а 15-чѣ зи анн тот цирѣвлѣшѣ ш дешѣе арѣтаре ла К. Гѣ-  
бернѣм. Боалеле чѣле афарѣ де рѣна, мурциле чѣле грабниче немандѣкѣт сѣсѣ фѣинѣ-  
цѣзе ла чел ман де апропе анн мансѣс зисѣл Тистѣри (къ грѣжѣ де спрѣжнѣлеле,  
чѣле асѣпра чѣмен) ка ачѣста днанте де агропарѣ оѣнн мурт ка ачѣста препѣс де  
чѣмѣ пе физикѣл сав Хирѣргѣ цирѣвлѣшѣлн спре стрѣнѣсѣ черѣтаре ши фѣинѣцаре къ тоа-  
те стѣрилѣ апрежѣр че вине де асѣ фаче ла сатѣл ши локѣл ачѣла сѣл поатѣ трините.  
Инспекѣрѣн вечннѣтѣцилур; тотѣши ничѣ фтрѣнѣсп, ши ничѣ ачѣл ман пѣцин де трѣпѣри-  
ле чѣле моарте ши препѣсе сѣ нѣ сѣ атинѣл. Фсѣ ка Инспекѣрѣн ачѣшѣ а зечннѣтѣ-  
цилур аѣпѣ къвѣинѣцѣ сѣш поатѣ аплинн датѣѣа са, ши пѣрѣнѣнта вѣнѣтѣѣѣ а касе-  
лур сѣ ш поатѣ фаче; арѣ датѣриѣ жѣделе сатѣлн, Инспекѣрѣл сав Солѣзвирѣл цирѣ-  
влѣшѣлн, физикѣл ши Хирѣргѣ а оѣмбларѣ лур тринн прежѣр, анѣмит де ачѣста а грѣжи.

7. Кѣнд чѣма сѣ апропѣ ман таре је марѣннн, атѣнчѣ трѣпѣриле мурцилур  
пре ш къ атѣта ман марѣ сѣгрѣнѣѣѣ де кѣтрѣ Докѣтрѣн трѣвѣе сѣсѣ испитѣсѣлѣ.

8. Дакѣ ла ш фтѣмпларѣ де моартѣ грабннѣкѣ пе трѣпѣл мурѣлнн препѣсе  
сѣмне де чѣмѣ сар ивн; мурѣл сѣ нѣ сѣ аѣрипе пѣнѣ кѣнд Докѣтрѣл сав Хирѣргѣл  
де нов лѣв кѣзтат. Фсѣ фтрачѣл апрежѣрѣ касѣн неман де кѣт трѣвѣе пѣши пѣзн-  
тѣри, ши къ ачѣл лѣкѣнтѣрѣн касѣн де асоѣнрѣ къ алѣ шамени де тот сѣ се дешсеѣѣ-  
сѣлѣ. Де ва къноаѣе аѣпѣ ачѣл ши Докѣтрѣл сав Хирѣргѣл, къ фтѣмпларѣ ачѣл а  
мурѣн арѣн препѣсѣ де чѣмѣ, атѣнчѣ неман инѣр чѣн де касѣ сѣ агропе пре мур-  
тѣл ши касѣ кътоѣи анѣн лѣкѣнтѣрѣн сѣсѣ фѣндѣ.

9. Де сѣ вѣр ивн ла чел мурт късѣсѣте сѣмне де чѣмѣ, трѣпѣл лѣн гол  
де тот дешсѣзѣкат фтрѣн лок де сат депѣртат ши дешсеѣнт, шри къ оѣн гарѣ цапѣн,  
сав къ оѣн шанѣ ларѣ ши адѣнѣк аѣнѣвѣрат, сѣрѣ ничѣ ш петрѣканѣе прин чѣн де касѣ  
ан мурѣлнн сѣсѣ агропе, ши Ханнеле, аѣернѣтѣрилѣ сав страеле патѣлн, към сѣнт: цоа-  
леле, пернннле ши тоате ачѣлѣ, къ каре болнавѣл сав фолосит фѣрѣ ничѣ ш алѣѣере ши фѣрѣ  
де ничѣ ш сѣвѣнѣцѣ сѣсѣ арѣлѣ.

10. Тоате персѣанеле, каре къ болнавѣл аѣрѣмѣ боален лѣн оѣмблет, сав а  
шарѣшѣѣѣа кнп, мѣкар дакѣ неман фтрѣ чирѣ де вѣрѣме ав авѣт аѣѣртѣшнре, фѣе а-  
чѣшѣ вечннн, сав лѣкѣнтѣри ман депѣртѣци къ касѣ, къ тоѣн касннѣн сѣн неман де-  
кѣт трѣвѣе дешсеѣнѣи де асоѣнрѣ алѣур шамени, ши сѣпт вѣнѣ пауѣ пѣш: фтрачѣл  
апон ман аколѣ ш фтѣмпларѣ ка ачѣста трѣвѣе, шри Тистѣлн чѣлн ман марѣ, сав рѣндѣн-  
тѣлн Комисарѣш Гѣбернѣалнѣсѣк фѣрѣ зѣлѣвѣ а сѣ фѣинѣца, ка ачѣста аѣатѣ сѣ фа-  
къ рѣндѣлѣлѣ сатѣл арѣ акиде, ши спре шпрѣрѣ чѣмен, ка ман аколѣ сѣ нѣсѣ лѣца-  
сѣлѣ, аѣпѣ пѣтинѣцѣ къ стражннѣкѣ грѣжѣ сѣ поатѣ афла, кѣнд ши оѣнде ав фост мур-  
тѣл маннанте, фче асоѣнре сав къпрннѣ де вѣнннѣл чѣмен.

11. Дѣвѣрѣме че тоате рѣндѣлѣлѣ чѣле фолоситѣоаре аѣадарннѣе сѣнт, дакѣ  
кълѣнтѣрѣн лур къ аспрѣме нѣ сѣ вѣр пѣдепѣн, ши асѣш къвѣинѣца лѣкѣлнн пофѣѣѣе къ  
сѣнѣ



гине, ка мзсрателе спре ачѣа педѣпсе ла тот шмѣл сѣфіе кѣноскѣте. Кѣ тѣрѣ сѣ хо-  
тѣрѣще, ка Жѣдѣчій сателшр ши Тистѣрилѣ чѣле де шѣще кѣноскѣте, каріи рѣндѣлелѣ  
лшрѣш дѣте ле леневетіс ( нѣ ле пен дсамз ) сѣѣ че ѣ ши ман рѣѣ, кѣ ачѣлѣ фак пѣр-  
тинирѣ ши пріинцѣ алтшра ши прін ачѣа сѣ вшр кѣноаще виноваци дѣврѣрѣн ши ако-  
перирен чѣмен, днн тистіа лшр сѣсѣ пѣлѣ Жос ши криминаличѣще кѣ ен сѣсѣ лѣкѣре;  
мѣз асѣпра ачелшра, каріи дѣтеле афарѣ асѣпра чѣмен рѣндѣале ле калкѣ дѣпѣ  
Прѣдѣналтел Патент днн 11. Іѣліе 1805 сѣѣ Нѣмѣрѣ 5385 прін дѣналтел К. Гѣверніем  
дѣ типарю дѣт ла лѣмннѣ дѣ 21 Ман 1805 вине дѣ асѣ оурма.

Кѣндѣ сар арѣта лнпса дѣспре еунтеле ши ашѣзателе рѣндѣале асѣпра чѣмен, ла  
дѣналта Лшрѣнкѣ Гѣверніаличѣскѣ кѣпрінсѣл К. К. Патент дѣтрѣ ачѣсте оурмѣтоаре сѣ  
ка фаче дѣ шѣще ши ла тоци кѣноскѣт.

§ 1.

Дѣтрѣн цинѣт, оунде спре контемрѣ америнѣзѣтоарен прїмежѣн рѣндѣели асѣпра  
чѣмїи сѣѣ гѣснт, сѣ фаче шмѣл грев виновѣт кѣлѣкѣрїи ачелшра прін фїече лѣкѣрѣе, ка-  
ре дѣпѣ натѣрѣличѣщїле ен оурмѣзрїи чѣле лесне дѣ кѣноскѣт, сѣѣ дѣпѣ дѣшсѣвнт дѣтеле  
ла кѣношннѣзѣ рѣндѣели рѣѣ сѣ поате школы, сѣѣ ман дѣпарте асѣ лѣцн; лѣкѣрѣѣ поа-  
те ста днн фачере сѣѣ лѣкѣре; поате фї дѣтемеатѣѣ фѣча, анѣмїт дѣ кѣѣет, сѣѣ дѣ гре-  
шалѣ.

§ 2.

Чѣле ман дѣ кѣзпѣтенїе кѣлѣкѣрїи сѣѣт: 1) Трѣчѣрѣ прѣсте кѣрдон. 2) Вїкѣлени-  
рѣ лѣзѣзрѣтѣлн. 3) Нѣвѣзгарѣ дсамз, дѣдерѣгѣтшрїи дѣте пентрѣ оунеле дѣжмплѣзрїи ка  
ачѣстѣ. 4) Дѣскѣндѣрѣ сѣѣ пїтелѣрѣ прїмежѣн.

§ 3.

- Дѣ дѣтѣа пласѣ сѣ фаче нешїне виновѣт кѣлѣкѣрїи дѣ рѣндѣале:
- а) Карѣ дннтрѣн цинѣт асѣпра кѣрѣа сѣѣ рѣндѣнт лѣзѣзрѣт шрї сѣѣ ашѣзѣт кѣрдон, ен-  
не пе пѣмѣнт оѣсѣкат пе ш кале стрѣннѣ, сѣѣ дѣ пе марѣ мѣз пе оун лнман  
сѣѣ пе оун цѣрмѣре шпрїт.
  - б) Карѣ трѣче прѣсте кѣрдон, неарѣтѣжнѣсѣ Тистѣлн аїколш рѣндѣнт.
  - с) Карѣ днн лѣкѣрїи прѣпѣсе дѣ чѣмѣ пе аскѣнѣ аѣ дѣрат; ши ка сѣѣ поатѣ кѣлѣтшрїи  
ман дїколш дѣ калѣ са, нѣ сїѣне адеѣвѣрат лѣкѣл дѣ оунде аѣ веннт, чи сѣѣ спѣ-  
не дѣ аїрѣ.
  - д) Карѣ дѣз аѣжѣтшрїи кѣѣ сѣфѣтѣ, кѣ арѣтарѣ алтен, кѣн, сѣѣ шрї дѣче алт кнп, ка ша-  
менїи, сѣѣ марѣ сѣѣ дѣкѣнѣре рѣндѣнта кале спре оумѣларѣ.
  - е) Карѣ дѣсш ел лш фаче кѣрѣн дѣ кѣлѣтшрїт, сѣѣ спре фачерѣ лшр арѣ дѣцелѣс кѣѣ ал-  
тѣл; прѣкѣм ши ачѣла, карѣ кѣѣ шннѣца сѣѣ дѣрѣвннѣцаѣѣ кѣѣ тѣстїмонїе неаде-  
вѣратѣ, сѣѣ ши адеѣвѣратѣ, карѣ тотѣш пентрѣ алтѣл сѣѣ фост гѣтїт.

§ 4.

Ка днн врѣме сѣѣсѣ поатѣ пѣне ш спрїжннѣлѣзѣ асѣпра чѣмен пѣзгнтшрїи аѣ Лш-  
рѣнкѣ прѣ мѣкар чїне, карѣ трѣче прѣсте кѣрдон, ши ла стрїгарѣ пѣзгнтшрїлшр нѣ сѣѣ  
дѣтоарѣ дѣѣрѣпт, чи дѣорѣ сѣѣ цїне дѣпѣтѣре, дѣатѣ сѣѣл дѣшѣе.

Пѣдѣпса, карѣ дѣ ал 3. § пентрѣ кѣлѣкѣрїилѣ рѣндѣалелшр сѣѣ пѣс, ѣсте дѣ тем-  
ннѣзѣ грѣ дѣла 5 пѣнѣ ла 10 аннн; ши дѣгрѣле стѣзрїи дѣпрѣжѣр, карѣ анѣмїт ар фаче  
ман марѣ прїмежѣн, ар аѣѣче ман марѣ пагѣѣѣз, ар вѣдн анѣмїтѣ дѣшѣлѣчѣне, ши дѣ  
поѣшрїте шрї дѣкѣ ши дѣла 10 пѣнѣ ла 20 дѣ аннн. Нѣман дѣтрачѣл фѣлїо дѣ дѣжм-  
плѣзрїи, кѣндѣ кѣлѣкарѣ рѣндѣалелшр сар дѣжмпла кѣѣр днн нѣѣзгарѣ дѣ самѣз, ши ннѣ  
оун рѣѣ адеѣвѣрат днн ачѣл нар пѣтѣ оурма, сѣѣ поате мѣсѣра пѣдѣпса пе ман кѣѣрѣ-  
тѣ врѣме, ши дѣпѣ дѣтокмїрѣ цїркѣмѣшнѣнѣїлшр прін пѣдѣпсѣ кѣѣ ѣѣтѣе аспрѣ аѣѣ  
пѣтрѣче.

§ 5.



§ 5.

Пентрв виленирѣ лѣззретьлви вине де а сѣ траѣ ла даре де самѣ:

- Карѣ фнанте де планирѣ рѣндителшр зиле де лѣззрет фѣде дела каса лѣззретьлви.
- Карѣ фнанте де планирѣ лѣззретьлви фѣзз словобеніа Іншпекціи лѣззретьлви сѣ апропіе де шаменін чен сѣнзтоши, ши кѣ ачѣа шри ачѣ кип сѣ апропиз.
- Карѣ шаменін, сав марфа дин докѣри препке де чѣмѣ, фѣрѣ кѣвинчос атестат дѣспре сѣнзтате, ши фѣрѣ пашѣш примѣще, ле фкарисѣ, ши ле тримите ман фколш.
- Карѣ а докѣриле чѣле апропие де кѣрдонперсоане стренне, сав марфѣ фѣрѣ атестат дѣспре сѣнзтате, сав фѣрѣ де а арѣта атестатѣ дѣспре сѣнзтате дѣпѣ рѣндавалѣ атѣрит дела чен ман марѣ, фи примѣще а кѣртел, сав ле сѣз атражѣтшр.
- Карѣ докѣри чѣ вин дѣпѣ рѣндавала леѣшор, а докѣрѣлви, сав а Тистѣрилшр а сѣ цинѣ пентрѣ кѣрѣценіа а лѣззрет ле аскенде, сав ле пѣтѣлѣ.
- Прѣкѣм прѣстѣтот тоате Тистѣриле ши сѣлжитѣрїи чен пѣши пѣсте лѣззрет, карїи прин кѣлкарѣ Інфрѣкціи а сѣлѣва са ате ар дѣскенде калѣ де асѣ пѣтѣ вѣрѣ чѣва примѣжѣіе де чѣмѣ.

§ 6.

Кѣ кѣлѣкѣтѣрїи де рѣндавалѣ атрачѣлакип сѣ ва сѣрма кѣм а ал 4-лѣ § сав жѣтѣрѣт.

§ 7.

Прин лѣневирѣ Тистїи сале сѣ фѣче ми кѣ самѣ виноват ачѣла, карѣ датѣрїи ле сѣлѣбен лѣви, чен сѣнт дате дѣпѣ леѣи, сѣ дин анѣмитѣ рѣндавала Тистѣрилшр, сав а докѣрѣлви, нѣ ле вагѣ а самѣ; анѣмит:

- Карѣ арѣтѣрїле ши аѣинѣзѣрїле чѣле дѣшрнїче нѣ ле планиѣще, сав дѣлѣ нѣман ле аѣжрѣіе.
- Докѣрѣл карѣ іа дѣрѣрї а трѣвиле, чѣ в дин де полнїа рѣндавалѣ пентрѣ чѣмѣ.
- Карѣ апропїва грїжен, чен есте акрѣднїатѣ лѣви, слѣсѣаде шаменї, сав марфѣ пѣ кѣи шпрїте, сав фѣрѣ лѣззрет а аѣта а царѣ.
- Карѣ апропїва рѣндавалїи дѣз пашѣш дѣспре сѣнзтате.
- Карѣ пѣлѣнѣз оѣн пашѣш де сѣнзтате лнчїнос, сав нѣ пѣ калѣ са атрѣвнїцат ласѣ пѣ чїнева сѣ трѣкѣз.
- Докѣрѣл, сав Тистѣл пентрѣ чѣмѣ рѣнїт, карѣ кѣ трѣвиле лѣви аз кѣзѣт а примѣжѣіе де асѣ чѣма, ши нѣ сѣ дѣче де сїне а лѣззрет.

§ 8.

Ѧ аша кѣлкарѣ де рѣндавалѣ, дѣкѣ сѣ аѣжмплѣз пентрѣ кѣшїт, дѣрѣ тотѣш кѣ шїнѣа, кѣ грѣ темнїцѣз дела 10 пѣнѣ ла 20 де анїи; кѣр аѣарѣ де ачѣа дела 5 пѣнѣ ла 10 анїи сѣсѣ пѣдѣпсѣкѣз.

§ 9.

Аѣтрѣ аскѣндѣрѣ примѣжѣїи кѣдѣ ачѣла виноват, карѣ капѣтѣз аѣїнѣцѣре дѣспре вѣре ш кѣлкарѣ де рѣндавалѣ дин чѣле ман сѣ поменїте, мѣкар де чѣ пѣлѣз вѣр фи, ши дѣспре ачѣа нѣ фѣче кѣ граба арѣтѣре ла дѣрегѣтѣрїа чѣ ман де апропїе.

§ 10.

Пѣдѣпсѣ аскѣндѣрїи есте Темнїцѣз дела оѣн дин пѣнѣ ла 5. Аѣз ачѣстѣ пѣдѣпсѣ а нїше сѣзѣри апрожѣр, анѣмит аргѣнѣтоаре, адекѣ; кѣжд кѣ сѣлѣтѣрнїчѣе нешїне рѣзмѣне кѣлѣкѣтѣрїю де рѣндавалѣ а чѣле примѣжѣїшѣсе ши іакѣнѣсе, сав кѣжд ачѣста ар ман подѣшр, ши аѣнѣча ла грѣ темнїцѣз дела 1 анї пѣнѣ ла 5 сѣ поате аѣнѣде пѣдѣпсѣ.

\*\*

§ 11.





№: 872,  
bibl. анос. Том

§ 11.

Ублелалте а § 1. нѣман дешвца дсемнате кзлксри де ржндвале (преварисциѣ)  
депз мзсера, а каре сз Патривеск кз тжмплзриле анчѣ десволт арзтате, сзсз пе-  
депсакз.

§ 12.

Кжнд кзлксриле де ржндвале кспра чѣмен атрѣн кип аша де примеждѣис сар  
дптерничѣ, кжт прин ш грабникѣ шн агроу тоаре мжлочире ар тревн асз контени; атѣнча аре  
лок шамарехта (адекз: Ждекатѣ де шржрѣ шмвлян пе лок). Уине депз вестирѣ аче-  
стѣн Ждексци сз фаче виноват вре оуен сжлнче, аз грѣ кзлксаре де ржндвале днн  
чѣле че дн § ал 3-лѣ шн ал 5-лѣ сз ашзгат, прин пшкз сз пѣрз; пѣрз чѣлалци  
кз мзсрателе перѣпсе сзсз канонѣсиз.

§ 13.

Афарз де атжмплзриле Ждексци чен де шшржрѣ пе лок (Standrecht)  
Ждеката фзкэтз де Ждецзл чѣл ман де жос, шри кѣм ва фи, Ждексциѣ Дерезтѣ-  
рѣн чѣн ман дналте тревѣ сзсѣ ашѣри, каре ачѣа депз датѣре, шри ш ва атзри,  
шри депз леци ш ва ман аспри, шри мн мвлкоми.



1175